

BANDO ERASMUS BIP (Blended Intensive Programme)
“Repositioning Translation Studies and Translation Education in Contemporary Technological Contexts”
Tallinn University (Estonia)
BIP n° 2025-1-EE01-KA131-HED-000311117-2
a.a. 2025/2026

Fra le novità introdotte dal Programma Erasmus+ 2021-2027, vi è una nuova tipologia di mobilità: i **Programmi Intensivi Misti – Blended Intensive Programmes (BIP)**. Sviluppati da gruppi di Istituti di istruzione superiore con un approccio pedagogico innovativo, i BIP prevedono brevi periodi di attività in presenza combinata con attività di apprendimento e cooperazione online a distanza, a cui possono partecipare gruppi di studenti/esse provenienti da diversi Paesi per collaborare a specifici compiti in modo collettivo e simultaneo.

È indetta a tale scopo una **selezione per titoli, riservata a dottorande/dottorandi del Corso di Dottorato in Studi di Traduzione dell’Università per Stranieri di Siena, in forma associata con l’Università degli Studi di Siena**, finalizzata alla creazione di una graduatoria di candidati/e per una mobilità Erasmus studio all’interno di un BIP presso la **Tallinn University (Estonia)**, con la compartecipazione di altre Università, inclusa l’Università degli Studi di Siena, appartenenti all’ELAN (European Liberal Arts Network), una rete di tredici atenei europei nata nel 2013 con l’intento di promuovere una ricerca interdisciplinare in Arts and Humanities.

Il BIP organizzato dall’Università di Tallinn si propone di riunire ricercatori in studi sulla traduzione e specialisti in didattica della traduzione per avviare una discussione critica sulle sfide che questo settore si trova attualmente ad affrontare. Il corso fornirà una piattaforma per condividere esperienze, riflettere su pratiche consolidate ed emergenti, e (ri)definire metodi, metodologie e approcci concettuali che supportano lo sviluppo sostenibile degli studi sulla traduzione e dell’educazione alla traduzione nei contesti contemporanei.

Titolo: “Repositioning Translation Studies and Translation Education in Contemporary Technological Contexts”

Numero posti: 5

Durata del soggiorno: 5 giorni

Periodo virtuale: combinato con il periodo in presenza

Periodo in presenza: 8-12 giugno 2026

ATTIVITÀ PREVISTE

- Componente virtuale: Online lecture of Associate Prof. Joss Moorkens (Dublin City University) on Machine Translation (including AI-based translation) and Machine Translation literacy, followed by discussion of the topics covered;
- Componente in presenza: come da contenuti e programma allegati.

REQUISITI DI BASE

- regolare iscrizione per l’anno accademico 2025/2026 al Corso di Dottorato in Studi di Traduzione dell’Università per Stranieri di Siena.

CRITERI DI SELEZIONE

- Conoscenza della lingua inglese pari almeno al livello B2;
- Progetto di ricerca attinente ai seguenti temi: Translation Studies, Translation Education in Contemporary Technological Contexts;
- In caso di parità, sarà selezionato/a il/la candidato/a più giovane di età.

CONTRIBUTO ERASMUS

Contributo per il soggiorno: € 79,00 giornalieri, per il periodo di mobilità fisica, per un massimo di **5 giorni di mobilità fisica**. Il supporto individuale suddetto può coprire anche un giorno di viaggio prima e un giorno di viaggio dopo l’attività, se necessario per raggiungere la destinazione.

Contributo per il viaggio (in base alla fascia chilometrica di distanza della sede ospitante): **€ 395,00** in caso di **viaggio standard** o **€ 535,00** in caso di **viaggio green**, viaggio ecologico, ossia modalità di viaggio con un basso livello di emissioni Co2, quali: treno, autobus, car sharing (solo con apposito contratto di noleggio auto).

I/le partecipanti con **condizioni socio-economiche svantaggiate** (individuate per l’anno accademico 2025/2026 con Decreto Ministeriale n. 180/2025, che collega lo svantaggio economico a un Indicatore di Situazione Economica Equivalente – ISEE pari o inferiore a € 27.948,60) ricevono un **contributo aggiuntivo pari a € 100,00**.

Eventuali finanziamenti speciali per studenti/esse con esigenze speciali relative a condizioni fisiche, mentali o sanitarie possono essere stanziati dall’Unione Europea. La disponibilità dei contributi per esigenze speciali sarà notificata direttamente ai vincitori.

L'organizzazione e le spese relative alla mobilità sono a carico dei partecipanti. Non è previsto il pagamento di alcuna quota di iscrizione; le attività extra curriculari come visite culturali guidate direttamente connesse al programma e tutti i materiali necessari verranno finanziati dall'Università ospitante con il contributo Erasmus+.

La maggiorazione della borsa di Dottorato per periodi di mobilità all'estero, indipendentemente dalla fonte di finanziamento (sia essa su fondi UE o di Ateneo), non è cumulabile con il finanziamento Erasmus+ studio. Se idonee/i al presente bando, le dottorande/i dottorandi assegnatarie/i di borsa di dottorato saranno pertanto tenute/i ad optare o per la maggiorazione della borsa di dottorato per soggiorno all'estero o per la borsa Erasmus, in quanto i due contributi non sono cumulabili.

In base alle regole del Programma Erasmus, le attività saranno realizzate solo se verrà raggiunto il numero minimo di 10 partecipanti in totale da tutte le Università partner del Progetto.

Può essere prevista, su richiesta, anche una borsa di mobilità docenti, per attività di supporto ed accompagnamento delle/dei partecipanti in loco durante le giornate in presenza.

RICONOSCIMENTO ACCADEMICO

Al termine dello svolgimento del BIP, i/le partecipanti che avranno preso attivamente parte alle lezioni, discussioni e attività previste, inclusa la preparazione delle sessioni con i pre-course materials, e scritto un breve paper, da inviare alla coordinatrice del Corso di Dottorato ed al/alla supervisore/a della tesi dopo le attività in presenza, otterranno il riconoscimento di **3 ECTS/CFU**.

A tal fine ciascun/a partecipante dovrà concordare con la docente referente, prima dell'avvio delle attività, un programma di studi (*Learning Agreement*), sulla base del programma allegato (Course/Component code: HK8010).

Il riconoscimento dei crediti sarà inserito in carriera, sulla base di quanto concordato nel *Learning Agreement*, come parte dei 60 CFU previsti per il passaggio di anno del Dottorato.

MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA CANDIDATURA

Le candidature devono essere presentate online tramite il Portale della Didattica **entro e non oltre le ore 13.00 del giorno 23/04/2026**.

Per presentare la **domanda di candidatura online** è necessario collegarsi al Portale della Didattica didattica.unistrasi.it/esse3 ed effettuare il *login* con le credenziali abituali:

- nel menù in alto a destra cliccare su *Mobilità Internazionale -> Bandi di Mobilità, Ambito di Mobilità: Exchange Programs*;

- cliccare sulla lente d'ingrandimento accanto a **Bando ERASMUS+ BIP Dottorandi – Tallinn University (Estonia) – a.a. 2025/2026**;

- procedere con l'iscrizione al Bando;
- inserire eventuali lingue o indicazioni aggiuntive ritenute utili ai fini della selezione;
- cliccare su *iscrivi*.

Se la procedura è andata a buon fine, comparirà la dicitura: **"Iscrizione avvenuta con successo"** ed arriverà alla mail istituzionale dello/la studente/essa la **conferma di iscrizione al Bando**.

SI FA PRESENTE che:

- non sono previsti allegati obbligatori. Il/La candidato/a può allegare eventuali certificazioni linguistiche o altra documentazione ritenuta utili ai fini della selezione;
- **non è necessario inviare nessuna ricevuta di iscrizione al bando**; è sufficiente la sola iscrizione online;
- **la scadenza è da considerarsi perentoria**, cioè non derogabile per alcun motivo;
- **domande incomplete o erroneamente compilate o inviate secondo modalità difformi da quelle sopra indicate** non verranno prese in considerazione ai fini della graduatoria.

Per informazioni sul presente Bando: marcucci@unistrasi.it; erasmus@unistrasi.it.

Per ulteriori informazioni sui contenuti e sul programma del BIP si vedano i due file allegati al bando.

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI: ai sensi del GDPR - Regolamento Generale sulla Protezione dei dati Personali, Regolamento UE 2016/679, l'Università si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal/la candidato/a; tutti i dati resi disponibili saranno quindi trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla selezione di cui al presente bando ed alla eventuale stipula e gestione del rapporto con l'Università, nel rispetto delle disposizioni vigenti e per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti.

Siena, 10/04/2026

f.to/IL RETTORE
prof. Tomaso Montanari*

* Bando emanato con D.R. n. 245/2026 Prot n. 12791 del 10/04/2026